
OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno, ya ha pasaron 4 minutos después de la hora indicada de inicio de esta teleconferencia. Comencemos, por favor, con la grabación y con la llamada.

TERRI AGNEW: Sí, por supuesto. Buenos días, buenas tardes, buenas noches. Bienvenidos a la teleconferencia del grupo de trabajo ad-hoc de At-Large sobre la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN, el día jueves, primero de octubre de 2015, a las 13 horas UTC.

Contamos en el día de hoy con Tijani Ben Jemaa, Olivier Crepin-Leblond, Cheryl Langdon-Orr, Barrack Otieno, Tomohiro Fujisaki, Eduardo Díaz, Gordon Chillcott, Alan Greenberg, Avri Doria y Sébastien Bachollet. Ha presentado sus disculpas Seun Ojedeji. Del personal contamos con Heidi Ullrich y quien les habla, Terri Agnew. Nuestras interpretes al español son Verónica y Sabrina.

Por favor les recuerdo a los participantes que pronuncien su nombre al tomar la palabra, no solo para la transcripción sino también para que las intérpretes los identifiquen correctamente.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias.

No sé si hemos pasado por alto a alguien durante la verificación de asistencia. Bueno, veo que nadie indica que no hemos pronunciado su nombre, así que vamos a continuar.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Hoy vamos a tratar temas de responsabilidad. Vamos a hacer un seguimiento de las respuestas pendientes en relación al ICG; las preguntas que le presentamos a ese grupo. Y también, por supuesto, hablaremos de la transición de la IANA.

La propuesta en este momento es que la revisión de las recomendaciones emanadas de la cumbre ATLAS II sean que este tiempo sea destinado a los temas del CCWG y a los temas del ICG. Es decir, destinar esos 20 minutos del ítem n.º 3 a estos otros dos temas. No sé si alguien se opone a esta modificación que estoy sugiriendo. Muy bien, veo que no hay objeciones.

¿Alguien desea proponer alguna otra modificación a nuestra agenda de trabajo? No veo que presenten más modificaciones, entonces queda modificada nuestra agenda de trabajo según lo que acabamos de acordar.

Pasamos entonces a la revisión de las acciones a concretar, que ya fueron concretadas. Todas guardan relación con las recomendaciones acerca de las cuales hablamos la semana pasada: las recomendaciones de la cumbre ATLAS II. Así que podemos pasar al punto n.º 4 de nuestra agenda de trabajo, que tiene que ver con el grupo de trabajo intercomunitario sobre la responsabilidad a cargo de Alan Greenberg, quien nos dará la actualización en este momento.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias.

No hay demasiado en curso en este momento. Tenemos una reunión creo que mañana por la mañana (creo que es mañana por la mañana),

que seguramente será interesante. Hay muchos debates en curso, hay nuevas propuestas que están surgiendo en la reunión del martes. Gran parte de lo tratado se centró en una presentación que hizo Fadi, en la cual presentaba los puntos de vista de la junta directiva y al final de la reunión surgió un tema.

Cuando se le preguntaron cuáles fueron las objeciones de la junta directiva al modelo de membresía, se focalizó en los poderes estatutarios de los miembros. Nosotros inmediatamente dijimos “bueno, OK”. Eso es un problema: los poderes o facultades estatutarias. Los miembros pueden ejercer esos poderes si la junta directiva también está de acuerdo. Lo que para mí fue una buena idea, pero es contraria a la separación de poderes entre el ejecutivo y los otros poderes, como quiera que los denominemos. Pero al menos como una objeción teórica me pareció que era una idea válida.

Keith Drazek posteriormente presentó una lista de lo que él había escuchado en distintas discusiones, debates, listas de correo electrónico, en Los Ángeles y otros lugares, acerca de las posibles objeciones que la junta tenía a un modelo de membresía. Realmente fue bastante bueno; una buena iniciativa.

Ahora esto lo tenemos en nuestra agenda adjuntado y también lo tenemos disponible en nuestra sala de chat. No lo voy a leer justo en este momento, pero los invito a que consideren todas estas cuestiones. Es una lista muy abarcativa, y si la membresía es algo malo, por así decirlo, en realidad hay muchos detalles que no conocemos. Por ejemplo, es bastante posible que solamente participen en ALAC la GNSO y la ccNSO. Es decir, que son dos organizaciones o unidades

constitutivas, la GNSO y la ccNSO, que son más bien comerciales y quizás tengan el voto mayoritario. No sé si eso es lo que queremos lograr. ¿Podemos decir realmente que todas las partes interesadas están bien representadas?

Se habló mucho acerca de que quizás deberíamos decir formalmente que el GAC y todos los AC deberían tener un rol de asesoramiento para con los miembros, pero no tener una participación con derecho a voto. Queda claro que un rol de asesoramiento es meramente de asesoramiento y que nadie desea eso, y eso es un tanto problemático. Entonces esa lista es muy interesante. Da una perspectiva que desafortunadamente la junta directiva no tuvo en claro, pero nos da también una lista de posibles motivos.

Más allá de esto, realmente no tengo mucho que informar en este momento. No fue la reunión más satisfactoria la de Los Ángeles porque estaba la perspectiva de muchos de los participantes de que realmente no estábamos avanzando y que no íbamos a poder concluir este tema. Yo soy un poco más optimista al respecto, pero realmente va a ser un camino arduo a recorrer.

Olivier, usted solicita la palabra. Adelante.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

Estoy tratando de buscar el correo electrónico de Keith en la lista, pero no lo encuentro.

ALAN GREENBERG: Usted debería poder encontrarlo porque está marcado por fechas.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno, no importa. Lo voy a seguir buscando.

Muchas gracias por compartir este material en pantalla y en nuestra agenda para esta teleconferencia. Me pregunto cuál es la postura de la comunidad de At-Large respecto de esta situación. ¿Vale la pena analizar esto y decir si estamos de acuerdo con la junta directiva o no estamos de acuerdo con lo que dice la junta?

Realmente tengo presente lo que dice la junta directiva, y cuando se resumen esos puntos, como lo hizo Keith Drazek, a mí me surgen inquietudes similares a las de la junta directiva. Ahora bien, dicho esto, creo que lo dije, es una pena que esto surja en una instancia tan tardía en el proceso, y eso es algo que me preocupa. Pero estoy en consonancia con lo ha dicho la junta directiva respecto de estos puntos. Por lo menos, igual quiero ver los otros puntos planteados.

ALAN GREENBERG: Olivier, agradezco el resumen que hizo Keith y que nos permite cierta claridad. Creo que esto va en consonancia con nuestras inquietudes y por eso, en nuestra respuesta formal al CCWG, dijimos que entendíamos la postura de la junta directiva. Por lo menos, yo tengo una serie de objeciones acerca de los detalles de esa postura, no de los fundamentos de esa postura de la junta directiva. Así que creo que estamos en una buena sintonía.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Gracias, Alan.

Supongo que entonces la próxima pregunta es: ¿y ahora qué hacemos? Viendo la lista de correos electrónicos y habiendo participado o escuchado los debates de los últimos días, puedo decir que básicamente estamos como atascados o detenidos. Hay quienes están sólidamente de acuerdo o a favor de estas posturas, pero otros que no lo están. Entonces ¿cuál es nuestro próximo paso?

ALAN GREENBERG: Tijani, ¿usted quiere responder a esta pregunta o hacer otro comentario?

TIJANI BEN JEMAA: No, no, Alan. Continúe, y luego yo voy a tomar la palabra. Gracias.

ALAN GREENBERG: En Los Ángeles se suponía que teníamos que repasar las ciento y pico respuestas de la comunidad, que obtuvimos en el periodo de comentario público, pero no lo hicimos.

Ahora se comenzó a hacer esto en el WP I y en el WP II. La junta directiva participó, y quienes lideran el proceso dijeron que por una cuestión de respeto teníamos que ver todos los comentarios, algunos de los cuales respaldan el modelo de membresía única y otros no. Entonces creo que vamos a tener que incluir esto en el proceso.

Ahora bien, en paralelo creo que su pregunta es ¿cuál es la manera de proponer algo que sea aceptado por la junta? Quizás podemos ajustar el

modelo de membresía o modificarlo para incluir las inquietudes de la junta directiva y hacer que funcione. Así que creo que si vamos a cerrar este tema, vamos a tener que seguir ese curso de acción.

También se habló acerca de un asignador único. No sé si esto será aceptable o no. Así que espero que podamos proponer algo que en última instancia sea aceptado. Nosotros sabemos que dentro del CCWG hay quienes no se preocupan acerca de la transición; no les importa. O sea que están dispuestos a lograr que se cumpla la propuesta de responsabilidad, incluso si el gobierno de los EE. UU. la rechaza. No sabemos qué es lo que va a suceder, y se está tratando de ver por qué no sería aceptable esto.

Se ha planteado también lo siguiente. En cuanto se dé la transición, podemos remover a la junta directiva si no están de acuerdo con el modelo de responsabilidad. Ahora bien, no le podemos decir al congreso “este es el modelo que vamos a utilizar, pero luego lo vamos a cambiar inmediatamente”. Eso es como garantizar que el tema no avanzará, y no podemos cambiar un modelo a largo plazo. Necesitamos que esto funcione para que la ICANN también funcione en los próximos años o décadas.

Entonces, el 30 de septiembre del año próximo cambiar todo no es una garantía de que esto vaya a avanzar. Se plantearon muchas cosas en el día de hoy, y no sé cómo se va a avanzar. Espero que en el CCWG podamos aclarar todo esto y que las personas que no están de acuerdo con la propuesta puedan aceptarla y avanzar. A mí me gustaría que esto sucediera. Sé que es lo que necesitamos hacer, pero exactamente no sé

cómo lo haremos, y no sé cómo haremos en el CCWG para que esto suceda mágicamente.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias, Alan.

Como dijo Alan, nosotros como representantes de At-Large en el CCWG tenemos en cuenta las fechas, pero también tenemos algunas diferencias. Por ejemplo, la junta piensa que el hecho de que tengamos un solo miembro y que se tenga a todos los poderes en las manos de sus miembros puede ocasionar una captura. Nosotros consideramos que el modelo de miembro único es mucho mejor que el modelo de múltiples miembros porque este modelo de membresía único hace que toda la comunidad actúe en forma conjunta y la comunidad sola no puede actuar. Entonces aquí tenemos ejemplos de personas que no tienen interés en absoluto en el proceso, pero que también tienen un estado o una capacidad estatutaria para tomar acción.

Entonces nosotros pensamos que el modelo de membresía de miembro único es mejor que el modelo de membresía múltiple. También pensamos que podemos tener este modelo de membresía único. Si resolvemos el problema del presupuesto, me parece que es el más viable de los modelos. Los poderes o facultades dependerán del consenso de la comunidad.

Toda la comunidad no va a actuar para decidir al respecto, en especial porque tenemos el rol del GAC. En cuanto al SSAC o al RSSAC no creo que sean un problema, pero el GAC representa una cuestión. Entonces esto hizo que la junta pensara que se deja todo el poder o facultades en

una parte pequeña de la comunidad. Creo que esto es mejor que el modelo de membresía común.

Yo lo comuniqué esto y también todos los esfuerzos que se llevan a cabo a través de las AC y SO. Esto no puede ser aceptado. Entonces yo creo que nuestra concepción de lo que piensa la junta directiva puede estar cerca de esta conclusión, de no tener un modelo de membresía porque nos podría ocasionar alguna especie de peligro.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Tijani. En cuanto a la actuación de los presidentes, usted y yo somos miembros, y probablemente pensemos que esto no es aceptable. En los designadores empoderados serían un concepto más aceptable, si se quiere. Yo no sé o no creo que sea crucial. Creo que la junta está considerando cuestiones que son cruciales. Ellos podían haber tomado todo el modelo de membresía en su conjunto y tomar el modelo de membresía en modelo de designador y votar uno de los dos.

Básicamente tienen inquietudes sobre la cantidad de personas que van a estar incluidas, que la cantidad sea demasiado pequeña y no se pueda representar correctamente a la comunidad. El modelo cambia eso en cuanto a que no hay opción. Todas las AC o SO pueden realizar una petición o participar de manera equitativa, pero no sabemos si esto es aplicable o aceptable para el SSAC o el RSSAC.

Entonces esto podría ser incorporado en un mecanismo único sin un proceso de incorporación, con la opción de entrar o salir de ese modelo. Lo podemos hacer funcionalmente equivalente, si se quiere, teniendo en cuenta lo que explicó la junta con respecto a este punto.

¿Cómo avanzamos? En realidad no tengo una respuesta concreta para dar. Olivier, adelante por favor.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

En los últimos días, en la lista de correo electrónico hubo cierto debate sobre la junta directiva y la modificación del modelo de membresía. Parece un poco absurdo todo esto. Tenemos a los miembros del grupo de trabajo trabajando.

ALAN GREENBERG: Bueno, en realidad esto lo hemos considerado. Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Todas las buenas ideas que se están abordando, que en realidad son maravillosas, creo que en esta etapa tenemos que asegurarnos de que los procedimientos funcionen adecuadamente para realizar la planificación y avanzar. El modelo de membresía único quizás no sea un modelo perfecto, sino que es una versión de lo que le podría dar a nuestra comunidad los mecanismos para trabajar. Quizás tengamos que rechazar alguna de las cosas que empiezan a surgir ahora para no colocarlas en un documento final.

Entonces yo diría que tenemos que mantenerlo simple y efectivo y que sea implementable porque tenemos mucha información y esta información tiene que estar plasmada en un documento claro. En caso contrario, la NTIA no lo aceptará.

A lo largo de todo este proceso tenemos que determinar de qué manera lo podemos hacer y tener en cuenta si vamos a continuar mejorando o no y seguir trabajando sobre el modelo. Quizás esto cause algunos problemas o nos requiera más trabajo y complejidad en muchas de sus formas, pero tenemos que finalmente obtener un resultado que sea lo más simple y efectivo posible y que pueda ser implementado para que pueda formar parte de un todo mucho más completo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

No sé qué decir. Hemos avanzado a través del CCWG con Contract Co. La relación entre Contract Co y el M... (algo que no recuerdo cómo es) donde había un grupo que idealmente iba a controlar este concepto el Contract Co. También había otras relaciones con una gran cantidad de personas que decían o cuestionaba por qué esto representaba un problema.

Me parece que aquí tenemos una brecha de credibilidad entre lo que tenemos y lo que la gente quiere ver. El concepto de no hacer cambios en paralelo muchas veces no es entendido por la gran mayoría de la gente que participa de este proceso. Entonces si tomamos en cuenta los comentarios de la comunidad de ingeniería, la junta de la arquitectura de Internet, el IETF, los RIR, ellos dicen “a ver, hagamos que esto sea simple”, pero también hay mucha gente que lo observa y dice “pero ¿en realidad es simple?”. Yo realmente no sé cómo acotar esta brecha.

Cheryl, ¿quiere acotar algo más o su mano está levantada de la intervención anterior?

CHERYL LANGDON-ORR: Brevemente quiero responder a este comentario. Yo lo que digo es lo siguiente. El dilema es que cuando alguien crea algo se informa al grupo y esto no necesariamente implica lo que quiere o no quiere hacer la gente, que trabaja también en diferentes grupos porque tenemos diferentes estructuras. Entonces creo que ALAC y At-Large tienen una gran cantidad de trabajo por hacer para poder entender todo el proceso. Voy a detenerme aquí con mi comentario para que avancemos.

ALAN GREENBERG: Muchas gracias, Cheryl.

Avri, ¿quiere tomar la palabra? ¿Quiere hacer algún comentario? Quizás quisiera tomar la palabra. No sé si pueda hablar.

AVRI DORIA: Sí, puedo hablar.

Básicamente estamos tratando de tomar en cuenta los comentarios de la junta directiva seriamente porque tenemos algunas AC o SO que no quieren comprometerse o por lo menos votar. Creo que esto afecta las diferentes decisiones, incluso cuando la junta directiva toma sus propias decisiones sobre la base de la estructura de la junta directiva.

Como yo dije, esta es una idea y todavía no hemos tenido demasiados aportes al respecto. Teniendo en cuenta el modelo que hemos propuesto, hemos recibido muchos comentarios positivos y también una serie de comentarios que tienen que ver con las preferencias. Ahora bien, en cuanto a los mecanismos propuestos, hay que tener un

mecanismo que pueda ser iniciado por cualquier de las AC o SO para garantizar que esto funcione, y también tenemos que tener en cuenta los cambios a los estatutos y el concepto de los estatutos fundamentales.

Todo esto da inicio a una actividad de las AC y las SO. También tiene que dar inicio a un trabajo intercomunitario efectivo que llegue a una comunidad más general. El debate de este tema da lugar a recomendaciones, y estas tienen que ser tomadas en cuenta por todos los actores. También ser tenidas en cuenta por las diferentes organizaciones. Luego decir “bueno, sí podemos avalar determinada cuestión o no, o podemos iniciar un debate”. Todos podemos avalar esta idea o no, o podemos avanzar o no con esa idea. Pero me parece que podemos decir que está bien o darlo como válido.

[Los intérpretes pedimos disculpas en el canal en español, pero el audio de Avri Doria no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud].

Y comentar al comienzo del proceso y también determinar si hay objeciones, expresarlas, y si no, continuar. Esto es algo muy similar a lo que el IETF y los diferentes grupos de ingeniería hacen al respecto. También existen ciertos problemas que se pueden abordar. Los problemas pueden ser A, B, C, D y una vez que se abordan estos problemas, que son A, B, C, D, se pueden avanzar. Hay mecanismos de trabajo que han estado utilizando el IETF durante años y que han sido también tomados en cuenta por otros grupos, pero básicamente tenemos que tener en cuenta qué es lo que va a desencadenar esto y de qué manera va a fluir el debate.

Además me gustaría agregar lo siguiente. La gente pregunta si esto corresponde a la responsabilidad o no, y si la junta podría ser incluida en este mecanismo de la comunidad. Teniendo en cuenta esto (y este es mi punto de vista personal), si están dispuestos a participar en este mecanismo de la comunidad, tendrán que implementar algo que sea factible y que dé la posibilidad de vetar diferentes cuestiones que debata la comunidad. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Avri.

Cheryl ha levantado la mano. No sé si quiere efectuar algún comentario.

CHERYL LANGDON-ORR:

Avri, honestamente yo no había tomado esto en cuenta en la lista y quiero agradecerle por su comentario. Me pregunto si es posible garantizar de alguna manera estos debates sobre esta cuestión para poder introducir nuevamente el debate porque quizás no haya habido demasiada respuesta y quizás lo tengamos que incorporar a la próxima agenda de trabajo. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Cheryl.

Una pregunta rápida para Avri y luego un comentario. Cuando usted dice las dos AC/SO, usted se refiere a cualquiera de las dos, no necesariamente a una de cada una, ¿correcto?

AVRI DORIA:

Sí, esto es lo que originalmente tenía en cuenta. Creo que tenemos que considerar esta cuestión de si va a ser una de esas o no, pero mi propuesta sería colocar a cualquiera de las dos. Pero bueno, para mí esto es una cuestión más de detalle que otra cuestión.

Perdón, pero mi micrófono no está correctamente colocado.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias.

Creo que la idea es la siguiente. Si incluimos a la junta directiva y a la junta de otro grupo y pueden efectuar el veto de forma conjunta, no sé si la junta lo hará. La pregunta aquí es que, incluso si cualquier SO o AC pudiera dar inicio a esta cuestión, habría que debatir con la gente el SSAC.

Aquí lo que se debería plantear es si quieren participar o no en un comité asesor. Tenemos una propuesta que garantiza tener un impacto sobre la seguridad de la estabilidad. Esto tiene que ver con el contexto de la votación y ante esta pregunta o esta actuación la respuesta fue no. Pero hay gente que piensa que hay que brindar asesoramiento y hay que hacer algo para evitar que se autodestruya Internet. Si esto es así, en realidad la ICANN no será el que lo evite.

Entonces resulta cuestionable, incluso si tuviésemos un modelo de autodestrucción, si los grupos van a participar o no para poder evitar toda esta idea. Entonces todavía nos encontramos en una postura en la que podríamos tener algunos grupos que van a estar dispuestos a dar inicio a una solicitud. Esto es lo que a mí me resulta un tanto problemático también pero, como dije, si la junta directiva quiere ser

uno de los grupos o si uno de los grupos puede votar, quizás el ALAC pueda también hacerlo. Nosotros estamos dispuestos a trabajar con la propuesta actual también, pero no sé si la junta directiva va a considerar esto.

Tijani, adelante por favor.

TIJANI BEN JEMAA:

Muchas gracias. Gracias, Alan.

[La intérprete pide disculpas, pero el audio de Tijani Ben Jemaa no es lo suficientemente claro como para interpretarlo con exactitud].

Entonces la propuesta de Avri puede funcionar. OK, no hay problema de ser así. Pero me gustaría decir...

[La intérprete del canal en español pide disculpas, pero el audio de Tijani Ben Jemaa no es lo suficientemente claro como para ser interpretado con exactitud].

Si se mantiene el modelo de membresía única, entonces vemos que los miembros pueden hacer lo que les plazca, con lo cual creo que si mantenemos el modelo de membresía única siempre vamos a obtener el veto de la junta directiva. Si no elegimos este modelo, podemos utilizar cualquier otro modelo simplemente mediante una modificación de los estatutos y mediante un acuerdo interno. Creo que esto puede funcionar y yo estaría de acuerdo. Esto incluye a la junta directiva y a las decisiones de la comunidad. Creo que podría funcionar.

¿Contra qué sería la decisión? ¿Contra la junta o contra una decisión de la junta? Entonces creo que quizás podría facilitar las cosas, pero no

sería una gobernanza real. No sé cómo denominarlo; no sé qué modelo de gobernanza sería.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani.

Dos cosas quiero decir. Un asesoramiento formal de un comité asesor es como la bolita negra (es decir, lo que rechaza todo esto). Entonces las cosas cambian en gran medida, así que debemos dejar esto muy, muy en claro.

En lo que respecta a la participación de la junta en este modelo, la junta constituye la mitad del poder de veto. Es extraño, sí. Pero gran parte de lo que hacemos es extraño. Así que esto no está en consonancia con los modelos de gobernanza normales, pero a mí realmente no me importa demasiado.

AVRI DORIA:

Gracias.

En realidad, desde una perspectiva, este modelo de gobernanza de múltiples partes es extraño, y tenemos que tratar de buscar nuevos métodos, nuevas modalidades, para comportarnos de manera multisectorial respecto de nuestra gobernanza. Aquí estamos hablando acerca de situaciones en las cuales la comunidad, mediante consenso, y la junta directiva básicamente comparten una decisión. Hay que decidir si se trata de estatutos fundamentales, estatutos ordinarios, etc. Estas son decisiones que ni la comunidad por sí misma ni la junta por sí misma

pueden decidir si son apropiadas. Entonces debemos encontrar una manera de lograrlo.

En el CCWG comenzamos a trabajar al respecto y estamos avanzando cada vez más para que la junta directiva participe. Por supuesto, son partes interesadas con prerrogativas especiales (algunos más que otros) y que participan como partes interesadas en el proceso. Esto nos hace avanzar un poco más en el proceso.

Entonces tenemos decisiones en las cuales la junta con su responsabilidad fiduciaria y el miembro, que es la comunidad, y sus decisiones por consenso con sus responsabilidades pueden trabajar en conjunto para poder darle un cierre a este tema. Yo estoy trabajando sobre esta perspectiva. Es decir, un proceso que nos permita darle un cierre a este tema. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Avri.

Acabo de colocar una nota en la junta directiva. ¿Incluir la junta entonces cambia el umbral a uno? Porque la junta entonces puede proponer algo y la comunidad lo rechaza. Si la comunidad quiere hacer algo que la junta no hace, entonces que la junta sea una de las partes que contribuyen al proceso cambia este umbral a un veto. Quizás esta es la mejor opción.

Veo que Tijani y Jean-Jacques piden la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan.

¿Todavía queremos mantener el modelo de membresía única en su propuesta?

AVRI DORIA:

Sí, creo que el modelo de membresía no es un buen nombre porque la gente se concentra en que es solo uno, pero de hecho no había respondido una de sus preguntas. Sí, creo que el modelo de membresía de la comunidad por consenso es el modelo en el cual deberíamos trabajar. Creo que el estudio de abogados Sidley había dicho que se pueden restringir las facultades de este modelo en los estatutos.

Entonces quizás la junta puede decir “dios mío, estos miembros pueden comportarse de una forma inadecuada y pueden remover a la junta directiva y cerrar a la ICANN”. Bueno, creo que el estudio de abogados Sidley había indicado que mediante los estatutos se pueden restringir las facultades y que eso afectaría a las modificaciones estatutarias.

Asimismo yo recomendé, acerca de las cuestiones de responsabilidad, que este mecanismo de la comunidad tendría que estar sujeto al panel de revisión independiente, que tendría que decidir si actúa en consonancia con los estatutos, con lo cual tendríamos un nivel adicional de responsabilidad.

JEAN-JACQUES SUBRENAT:

Gracias.

Quisiera decir algo acerca de la subordinación a otros mecanismos que se acaba de mencionar como posibilidad. Hay un elemento que es demasiado político a mi criterio y que no está directamente en los

estatutos: a mi criterio la junta no aceptará colocarse en una postura que represente un riesgo.

ALAN GREENBERG: Jean-Jacques, se ha perdido su audio. No lo recibimos.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: [La intérprete del canal en español pide disculpas, pero el audio de Jean-Jacques Subrenat no es lo suficientemente claro como para ser interpretado con exactitud].

ALAN GREENBERG: Jean-Jacques, se está entrecortando demasiado su audio.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: ¿Me oyen bien?

ALAN GREENBERG: Escuchamos una o dos palabras de lo que usted dice.

Ahora aparentemente lo recibimos mejor.

¿Alguien le puede indicar a Jean-Jacques, por favor, que su audio se está entrecortando en ambas direcciones, tanto cuando habla como cuando nosotros hablamos?

Aparentemente hemos perdido la conexión con él.

Avri, si usted propone que el asesoramiento negativo de los AC sea considerado como un no, eso quizás confiere muchas más facultades y hay que ser cautelosos al respecto.

Tijani, tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan.

Sí, me gustaría que Avri responda a la pregunta y tengo una pregunta adicional: ¿qué creen que pasaría si se cambia el modelo de membresía única a otro modelo en consonancia con su propuesta? Creo que sería más aceptable, por decirlo de alguna manera, y no tendríamos ese problema que tenemos con el modelo de membresía única.

AVRI DORIA:

En lo que respecta a la pregunta de Alan, creo que la manera en que un AC o SO se expresa no debería ser una cuestión de peso. Ahora bien, si lo que uno hace es brindar asesoramiento, entonces un asesoramiento en contra de algo podría ser considerado como la bolilla negra. No tengo ningún problema al respecto.

Respecto de otra pregunta que formuló Alan, quiero decir que tengo que pensar un poco más al respecto, pero la pregunta es: ¿qué pasaría si la junta directiva puede ser una de estas dos partes interesadas o de estos modelos? Es como pensar en lo siguiente. ¿Qué pasa si es una propuesta de la junta directiva y qué pasa si no es una propuesta de la junta directiva? En este momento tengo pensado cómo podría

funcionar esto, incluso si la junta directiva fuera una de estas partes interesadas, pero lo tengo que pensar un poquito más.

Con respecto al modelo, funciona respecto de casi todo. Esta no es mi mayor preocupación, pero sí es una gran preocupación para muchos. Es que con este modelo de membresía no se participa en las decisiones estratégicas de la ICANN. Si no hay miembros, esto queda en la junta directiva. Para muchos esto es una inquietud. Como yo dije, esta no es mi inquietud prioritaria, pero el modelo de designador tampoco incluye métodos que garanticen el rol de la comunidad en un proceso de separación. Así que creo que el modelo de membresía, si bien no está claramente detallado, no encajaría con lo que pide el CCWG respecto de la asesoración. Creo que esta sería una de las posibles inquietudes.

ALAN GREENBERG:

Avri, entiendo que la cuestión de la separabilidad que plantea el CCWG puede estar incorporada en los estatutos. Yo no esto redactando esto, pero creo que todos los temas, excepto el presupuesto o las finanzas en los cuales la junta tiene un deber fiduciario, puede ser tratado en los estatutos.

La cuestión del presupuesto, yo solía objetar esto, solamente sobre fundamentos teóricos. Sin embargo, Cherine estará en la teleconferencia del WBP I, y en Los Ángeles hablé largo y tendido con él y una de las principales objeciones no tiene que ver con los estatutos o con un derecho legal sino con que lo que solicita el CCWG no es de utilidad. Un veto del presupuesto igual implica que la junta tiene la habilidad de avanzar y de hacer asignaciones presupuestarias discrecionales.

Entonces ese veto realmente no impide que las cosas sucedan. Realmente el tema de fondo surge del proceso de la comunidad, no a nivel del presupuesto porque simplemente el presupuesto lo que indica es un resultado económico. Entonces nos han asesorado mal al decirnos que al vetar el presupuesto podemos hacer lo que queremos. Esto no va a suceder en términos prácticos. No lo he considerado demasiado, pero creo que no tiene demasiado sentido. Así que vamos a tener que considerar esto cuidadosamente.

¿Alguien más quiere decir algo acerca de este tema? Si no, vamos a avanzar con la agenda.

Si no tienen más comentarios, le voy a dar la palabra a Olivier.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

Por supuesto es un muy buen debate el que estamos teniendo hoy. Ahora volvamos a nuestra agenda de trabajo y vamos a pasar al ICG, que es el grupo de coordinación de la IANA. Había habido algunas preguntas respecto del ICG y de las preguntas que se les habían enviado. Por un lado, tenemos las preguntas y por el otro, los componentes principales. Algunas fueron compartidas con el grupo de trabajo; otras fueron respuestas por partidas, que hemos debatido en nuestras llamadas en la última semana.

Ahora tenemos en pantalla las preguntas que el ICG nos envió y cuáles son las respuestas por el momento. Tenemos que tener en cuenta que esta es la versión 3 del documento y que seguramente haya mayores cambios u otros cambios que vamos a realizar en esta llamada del día

de hoy, así que quizás haya habido también otros cambios que no están reflejados en este documento. Tenemos la versión n.º 3; esta es una de las versiones, al menos hasta el 30 de septiembre que es la redacción que incluye los cambios realizados hasta ayer.

Ahora les voy a dar la palabra para que efectúen comentarios. No creo que tengamos tiempo para analizar todo el documento, pero me pregunto si los miembros del grupo de trabajo han leído los comentarios porque tenemos algunos puntos para comentar.

ALAN GREENBERG:

En realidad, yo quería mencionar que es un documento que se trató en una reunión que tuvimos de una hora y media, así que no voy a dedicar demasiada energía a este documento porque seguramente lo vamos a seguir abordando más adelante.

Supongo que puedo acotar algo sobre las dos primeras preguntas. Las respuestas probablemente cambiarían totalmente de lo que está escrito. Entonces simplemente quería acotar esto.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Alan.

Bueno, entonces, como dije, no es la última versión. Pero ¿qué tendríamos que hacer? ¿Hay algún otro comentario general que quisieran hacer? Si han estado en la llamada anteriormente podrían decir si hay algo que quisieran acotar o señalar.

Sé que Alan está sugiriendo algunas respuestas, algunos cambios a las respuestas. ¿Hay algún comentario que quieran hacer? No veo que

nadie levante la mano. Entonces seguramente este sea un análisis bastante rápido y seguramente tengamos que ir a la próxima respuesta y avanzar.

Sé que tenemos algunos miembros del ICG en la llamada. En realidad tenemos a Jean-Jacques y él también ha estado hablando anteriormente. No sé si ya se ha vuelto a conectar Jean-Jacques a la llamada.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: ¿Me escuchan ahora?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, Jean-Jacques, lo escuchamos.

Básicamente, lo que quisiéramos tener es una actualización del ICG y qué es lo que ha hecho el ICG en las últimas semanas. En las últimas llamadas hemos recibido algunas preguntas respecto de algunas partes de nuestro trabajo, hemos recibido las preguntas del ICG. Y además de esto, ¿hay alguna otra actualización que pueda brindar con respecto al ICG?

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias, Olivier.

Ha habido unos 150 y tantos comentarios públicos referidos y estamos analizando todos y cada uno de ellos. Los estamos abordando de diferentes maneras. En la mayoría de ellos se mencionan algunos puntos, pero por ejemplo no hay una respuesta todavía, en esta etapa,

sobre cuestiones como por ejemplo la jurisdicción. Ha habido muchas preguntas que tienen que ver con las diferentes situaciones que surgen. En esta etapa, estamos consolidando todos los aportes de los comentarios públicos.

No puedo acotar mucho más. Supongo que esto estará listo en los próximos días. Simplemente quería comentarles que se ha respondido y se ha tomado en cuenta todos los comentarios y aportes.

Ahora, Olivier, en cuanto a la pregunta más específica en relación a lo que tenemos en pantalla y en relación a las preguntas del ICG al CCWG, yo no participé de la última llamada, así que no puedo acotar mucho al respecto. Si el CWG sobre custodia considera que los requisitos establecidos se han cumplido, no sé si habrá alguna otra pregunta.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques. No hay ninguna pregunta específica en realidad en cuanto al punto, pero en cuanto a lo que usted acaba de mencionar: usted dice que el ICG va a tener todos los comentarios que se han realizado y las respuestas que se van a hacer o que el ICG va a dar a los diferentes comentarios y que toda esta información se va a publicar.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Hasta donde yo sé, la intención no es brindar o darle al público toda esta información. Básicamente, hay que abordar ciertos puntos y determinar cuáles son los puntos importantes y ver a cuáles va a responder el ICG. Uno de los temas es el tema de la jurisdicción. Estamos tratando de hacer un trabajo lo más honesto posible,

mencionando todas las cuestiones y también recordándole a los participantes cuáles son las cuestiones que surgen y que el ICG cree que existen. La jurisdicción sigue siendo abordada por la parte II.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques.

¿Hay algún comentario o pregunta que quieran hacer?

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier, si me permite, quisiera acotar algo.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Adelante, Cheryl.

CHERYL LANGDON-ORR: Jean-Jacques, muchas gracias por su comentario. Quisiera mencionar un punto que tiene que ver con la jurisdicción. Usted mencionó el punto de la jurisdicción que está dentro de las actividades de la parte de trabajo II. Esta es una de las cuestiones que requieren trabajo sustantivo y que algunos miembros del congreso verían como algo que está bien desarrollado, aunque no está del todo completo. Esto sería considerado también como una transición, pero yo tendría un tanto de cuidado, si se quiere, con el tema porque también es un tema para algunas personas y muchos pueden decir “bueno, esto tiene que ver con la transición”. Pero yo tendría un poco de cuidado aquí. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl.

Jean-Jacques Subrenat, adelante por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Cheryl, muchas gracias por el comentario.

El trabajo del ICG se está llevando a cabo teniendo en cuenta dos cuestiones. En primer lugar, los criterios establecidos por la NTIA, que son los que han enviado el trabajo. Y en segundo lugar, también teniendo en cuenta la opinión de las diferentes partes durante el comentario público.

No estamos inventando nada. Esto es una idea y estamos buscando una solución. En el periodo de comentario público se pidió dar un recuento honesto de todos los comentarios y que estos estuvieran plasmados de una manera que fuese fácil de leer. Entonces, teniendo en cuenta esto, sucede que el tema de la jurisdicción surja como una cuestión importante a tratar y quizás no sea posible abordar esta cuestión inmediatamente, sino que tenga que seguir siendo trabajada en la guía de trabajo II.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques.

¿Hay algún comentario que quieran hacer sobre este tema? Veo que no. Entonces pasemos al siguiente punto del orden del día. Muchas gracias, Jean-Jacques, por esta actualización sobre el ICG.

Ahora vamos a pasar al CWG sobre la IANA, a la parte de nuestra llamada que tiene que ver con este punto. Aquí tenemos algunas cuestiones a considerar y una tiene que ver con los ítems de acción de implementación. Ha habido varias rondas con aportes sobre un documento. El documento que tenemos en pantalla es la versión n.º 3, que fue actualizada hace muy pocas horas.

Todavía no ha habido cambios significativos a este documento desde la última llamada, así que podemos abrir el debate ahora. Sé que hay gente de la comunidad de At-Large que ha señalado algunas cuestiones que tienen que ser modificadas y me pregunto si ahora hay alguien que tenga algún comentario que quieran hacer sobre el documento que tenemos publicado en la pantalla en este momento.

Esto básicamente tiene que ver con la implementación de toda la transición. Hubo mucho debate respecto de si esto está dentro del ámbito de la implementación. Por ejemplo, el punto n.º 6 y 7, que tienen que ver con el cambio al mantenedor o administrador de la zona raíz. Y el 7 son cuestiones que se consideran de una naturaleza técnica más bien. Entonces no sé si hay algún comentario que tengan sobre el contrato actual.

Alan Greenberg, adelante por favor.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias, Olivier.

En cuanto al acuerdo cooperativo con VeriSign, como un acuerdo cooperativo que existe, básicamente esto les da la responsabilidad de distribuir y administrar la zona raíz. ¿Queda claro? Esto es un requisito

del CWG, que al menos este documento tenga un cambio en el momento de la transición para garantizar algunas cuestiones.

Actualmente se le requiere a VeriSing que no publique los cambios en la zona raíz, a menos que estén aprobados por la NTIA. Claramente esto va a tener que cambiar y decir algo como por ejemplo que las solicitudes de cambio que provengan de la IANA tengan que ser tenidas en cuenta. Hay un documento de preguntas y respuestas que está circulando donde se dice por ejemplo que este acuerdo va a ser modificado, según corresponda, luego de la transición.

También hay algunas otras partes que implican que habrá un acuerdo de remplazo en lugar de ser entre VeriSing y la NTIA va a ser entre VeriSing y la ICANN. Básicamente esta es la dirección que está tomando este debate y resulta controvertido en algunos puntos. En este punto tenemos un contrato con la NTIA y hay que determinar de qué manera, cómo y cuándo se va a modificar. El CWG fue explícito cuando expresó esto y también cuando determino cuáles son las opciones.

Habiendo dicho esto, decimos que habrá cambios que VeriSing va a tener que efectuar, y el contrato en algún punto también va a tener que ser modificado porque por ejemplo ya no va a requerir la autorización por parte de la NTIA. La propuesta que se hizo y que fue publicada por la NTIA, que fue una propuesta entre la ICANN y VeriSing, es una metodología para la cual al momento de la transición no haya que efectuar cambios. Actualmente la NTIA es la que efectúa la autorización y habrá que remplazar a la NTIA para determinar de qué manera se van a avanzar con los cambios. Esto implica una metodología compleja que

también da lugar a cambios conjuntos. Esto es lo que tiene que ver en cuanto a la participación de VeriSing en todo este proceso.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan.

¿Hay algún comentario o pregunta que quieran hacer sobre este tema?

Lo que me viene a la mente en relación a este documento es la referencia frecuente al ICG. Esta es una organización que es responsable de la acción y que podría ser responsable de la supervisión. Hay algunos lugares donde dice con un signo de pregunta como si fuera el ICG el que tuviera que tomar la responsabilidad de esto. En realidad no se sabe.

Veo que Alan Greenberg y Jean-Jacques Subrenat han levantado la mano. Adelante, Alan.

ALAN GREENBERG: Yo voy a decir lo que leí. Entiendo que esto es un debate muy activo, y es un tema bajo debate muy activo donde se discute si el ICG tiene que tener algún rol en la implementación o no.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Jean-Jacques Subrenat tiene la palabra.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Muchas gracias, Olivier. ¿Me escuchan?

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Sí, adelante por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Alan, no sé cuál es la referencia o el mensaje del ICG, pero mi idea es que no hay una intención de tomar control o posesión de esto. Es un mecanismo que tiene como objetivo lograr el equilibrio para la transición. Estos mecanismos y procesos tienen que funcionar en conjunto para lograr una red de responsabilidades que garantice los mecanismos de supervisión. No estoy hablando en representación del ICG sino en mi propia representación respecto de lo que escuché respecto a este tema.

La pregunta es: ¿en qué momento se anticipa todo esto? Y la respuesta a esta pregunta, yo creo que una vez que la NTIA haya recibido y reconocido la propuesta por parte del ICG y de la comunidad y si no tiene más preguntas, podrá desempeñarse como un observador silencioso de la transición, pero yo no escuché todavía ninguna sugerencia al respecto. Quizás haya que preguntar. Gracias.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques.

¿Hay algún otro comentario o pregunta?

Supongo que la respuesta a esto es que haya una organización que realice las supervisiones. Un poco lo que decía Jean-Jacques respecto del IGC: es un tema en debate actualmente.

¿Hay algún otro comentario en cuanto al CWG sobre la IANA?

Alan, ¿hay algo que desee compartir con nosotros al respecto?

ALAN GREENBERG: Quiero ver si hay algo relevante para este grupo. No recuerdo nada en este momento.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias.

Bueno, entonces hemos finalizado de tratar el punto n.º 6 de nuestra agenda de trabajo. Pasamos al último punto: algún otro tema a tratar. Una de las preguntas que surgen es cuándo tendremos nuestra próxima teleconferencia, teniendo en cuenta que el CWG va a tener muchas teleconferencias: dos teleconferencias por semana a partir de la semana próxima. Además tenemos todas las llamadas del CCWG. Tengo entendido que también van a ser bastante frecuentes.

Así que cuando deberíamos tener nuestra próxima teleconferencia? Nos quedan dos semanas antes de la reunión en Dublín. ¿Podríamos tener una teleconferencia la semana próxima? Soy consciente de que muchos de nosotros estamos sumamente ocupados, así que no sé qué prefieren. ¿Enviamos una encuesta doodle? ¿Hay algún día en el cual la mayoría de los participantes tienen algún conflicto o les resulta inconveniente?

CHERYL LANGDON-ORR: A mí me gustaría evitar todos los días, a ser posible.

ALAN GREENBERG: A mí también me gustaría evitar todos los días, pero el miércoles no estoy disponible para nada.

CHERYL LANGDON-ORR: Nosotros tenemos el martes y miércoles próximo nuestro IGF nacional, así que no voy a estar disponible.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl.
Entonces miércoles o jueves quizás no es un buen día.

TIJANI BEN JEMAA: Lo único que voy a decir es que también evitaría todos los días, pero no lo diré porque hay muchos temas a tratar, muchos temas en curso, y solamente nos quedan dos semanas hasta la reunión en Dublín, así que no sé cuándo podemos hacer una llamada desde ahora hasta la reunión en Dublín.

ALAN GREENBERG: Gracias. Creo que va a ser una semana sumamente ocupada la semana próxima, por lo menos en lo que a mí respecta. Para ser sumamente sincero hay una serie de participantes en esta llamada que realmente no están participando activamente en el proceso, así que somos muy pocos. Tenemos muchas más personas que escuchan de las que hablan, y les agradezco de todo corazón que estén en la teleconferencia pero creo que la falta de participación indica que quizás no sea apropiada esta semana. De todas maneras vamos a tratar este tema en Dublín.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Entonces sugiero lo siguiente. El 16 de octubre todos estaremos en Dublín. ¿Sería posible tener una breve teleconferencia el 12? De manera tal que cuatro días antes estaríamos trabajando. Yo sé que hay algunos participantes que viajan antes, pero ¿el 12 de octubre sería una fecha adecuada para que tengamos una teleconferencia? Porque estoy un poco incierto acerca de no tener ninguna teleconferencia antes de la reunión en Dublín. Seguramente sucedan muchas cosas y surjan propuestas, y me gustaría que todos nosotros, los miembros del grupo, podamos coordinar nuestras acciones e intercambiar nuestros puntos de vista sobre estas propuestas, el lunes 12 de octubre.

CHERYL LANGDON-ORR: Olivier, no vamos a tener interpretación disponible el día 12. El último día con el que contamos con interpretación es el 9 de octubre.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Bueno, si podemos hacer la llamada sin interpretación creo que sería de utilidad para todos porque la semana previa es prácticamente imposible. Sé que Cheryl está a favor del día 12; Jean-Jacques depende de la hora indicada en el doodle tool. Jean-Jacques, toma la palabra por favor.

JEAN-JACQUES SUBRENAT: Gracias. Quiero decir que desde la mañana hasta las 7 UTC y hasta las 13 UTC estaré ocupado.

OLIVIER CREPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jean-Jacques.

Bueno, vamos a colocar horarios en la encuesta doodle. Creo que vamos a tener la teleconferencia en la hora de la tarde, horario UTC, o a la tardecita, en horario UTC también. Así que probablemente podamos usar la llamada a pesar de tu viaje. Entonces vamos a hacer una encuesta doodle con distintas posibilidades de horario para el día 12 de octubre.

Muy bien. Ahora quiero agradecerles a todos por estar en esta teleconferencia que finaliza 5 minutos antes de lo planeado. Muchas gracias a nuestras intérpretes, Verónica y Sabrina, y por supuesto a nuestro personal que siempre nos ayuda.

Damas y caballeros, esta teleconferencia queda finalizada.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]